

Đã Đến Lúc Đăng Ký Hóa Đơn Không Dùng Giấy

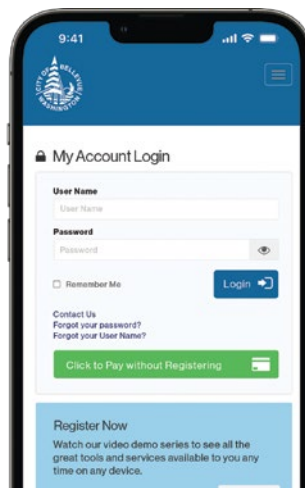
Chúng tôi đã tiếp thu ý kiến từ khách hàng và sẽ thay đổi hệ thống hóa đơn của chúng tôi trong năm nay. Đang khi chuẩn bị cho những thay đổi này, chúng tôi khuyến nghị các khách hàng dịch vụ tiện ích đăng ký hóa đơn điện tử. Khi quý vị đăng ký hóa đơn điện tử, quý vị sẽ nhận được email nhắc nhở hàng tháng khi hóa đơn của quý vị đã sẵn sàng để xem trực tuyến. Hóa đơn điện tử là một lựa chọn tốt hơn so với sao kê giấy gửi qua bưu điện và rất đáng để quý vị chuyển đổi.

Sáu Lợi Ích của Hóa Đơn Điện Tử:

- Tiện Lợi:** Miễn là quý vị có kết nối Internet, quý vị có thể truy cập trực tuyến hóa đơn tiện ích của mình vào bất cứ khi nào ở bất cứ nơi đâu. Ngoài ra, quý vị còn được quyền truy cập ngay hóa đơn tiện ích của những tháng trước nếu cần, và nếu quý vị cần in hóa đơn của mình, quý vị có thể dễ dàng tải xuống và in hóa đơn khi thuận tiện.
- Xem hóa đơn của quý vị ngay khi hóa đơn sẵn có.** Thông thường, quý vị phải chờ đến khi sao kê được in ra và gửi đến quý vị qua đường bưu điện. Với sao kê điện tử, quý vị có thể truy cập trực tuyến ngay lập tức sao kê của mình để có thể quản lý ngân sách gia đình hiệu quả hơn.
- An Toàn:** Hóa đơn điện tử an toàn hơn sao kê giấy vì cần phải đăng nhập bảo mật để có thể truy cập hóa đơn điện tử.
- Tiết kiệm chi phí:** Sử dụng hóa đơn điện tử không tốn chi phí cho việc in, gửi và phí bưu chính, điều này giúp tất cả các khách hàng dịch vụ tiện ích tiết kiệm rất nhiều chi phí.
- Thân Thiện Với Môi Trường:** Dù có thể tái chế, giấy là một tài nguyên hao tổn chi phí; phải sử dụng khoảng 24 cái cây để tạo ra một tấn giấy. Vì thế, khi chuyển sang sử dụng hóa đơn điện tử, quý vị đang góp phần vào việc giảm lượng giấy sử dụng—cứ lấy cây xanh và giảm khí thải nhà kính liên quan đến việc sản xuất giấy, in ấn và vận chuyển thư.
- Dọn dẹp và sắp xếp gọn gàng.** Tài khoản trực tuyến của quý vị đóng vai trò như một tủ hồ sơ ảo lưu giữ hóa đơn của quý vị. Điều này có nghĩa quý vị sẽ ít bị bừa bộn và có được nhiều bảo mật hơn.

Hãy đăng ký ngay hôm nay.

Hóa đơn điện tử thực sự giúp cuộc sống đơn giản hơn. Hãy thử sử dụng ngay hôm nay tại BellevueWA.gov/pay-my-bill.



Các Lớp Học Sống Xanh Hơn Cho Cộng Đồng

Chúng tôi một lần nữa cung cấp các lớp học cộng đồng miễn phí để giúp quý vị đưa ra các lựa chọn bền vững tại nhà vào mùa xuân này. Các cuộc hội thảo “Sống Xanh Hơn” (Greener Living) được yêu thích được cập nhật thường xuyên dựa trên nhu cầu và sở thích. Trong mùa xuân này sẽ có một hội thảo trực tuyến mới là “Dám Sửa Chữa” (Dare to Repair) với các nguồn lực và mẹo để sửa chữa các vật dụng bị hư trong nhà. Chúng tôi sẽ tổ chức xen kẽ các hội thảo trực tuyến và trực tiếp xuyên suốt trong cả năm.

Các chủ đề hội thảo Mùa Xuân 2023 sẽ bao gồm như sau:

- Dám Sửa Chữa!
- Tái Sắp Xếp Có Trách Nhiệm
- Giảm Rác Thải Thực Phẩm
- Ủ Phân Hữu Cơ Từ Rác Thải Bên Lề Đường và Hơn Thế Nữa
- Nhựa: Vấn Đề và Cơ Hội
- Quét Dọn An Toàn Hơn và Ngôi Nhà Khỏe Mạnh
- Siêu Nhân Phân Loại Rác

Để biết danh sách và ngày giờ tổ chức các lớp học, hãy truy cập BellevueWA.gov/greener-living-classes. Quý vị cần đăng ký để tham dự lớp học. Để đăng ký, hãy gửi email đến recycle@bellevuewa.gov hoặc gọi số 206-949-1787.

Hãy Tránh Phí Thẻ Tín Dụng

Thẻ tín dụng tất nhiên rất tiện lợi nhưng sự tiện lợi đó đi kèm với một cái giá phải trả. Phí thẻ tín dụng có thể rất tốn kém, và với tư cách là người quản lý tiền cho khách hàng, chúng tôi không ngừng tìm cách để tiết kiệm tiền cho họ. Vào cuối năm nay, hệ thống hóa đơn Bellevue Utilities sẽ đưa ra một mức phí cho người sử dụng thẻ tín dụng để trợ giúp bù lại phần chi phí của các giao dịch thẻ tín dụng. Chúng tôi khuyến khích khách hàng dịch vụ tiện ích chọn một tùy chọn thanh toán khác ngoài thẻ tín dụng.

Hãy Chọn Tùy Chọn Thanh Toán Tốt Hơn Không Mất Phí

- 1. Thanh toán tự động bằng tài khoản vãng lai hoặc tiết kiệm của quý vị.** Đây là tùy chọn lý tưởng để quản lý tiền. Khi quý vị thanh toán từ tài khoản ngân hàng của mình thay vì tài khoản thẻ tín dụng, việc lập ngân sách cho số tiền quý vị thực sự có sẽ dễ dàng hơn rất nhiều.
Thiết lập thanh toán trực tuyến tự động tại BellevueWA.gov/pay-my-bill, hoặc bằng cách gọi cho đại diện dịch vụ khách hàng theo số 425-452-6973.
- 2. Thanh toán bằng tính năng thanh toán hóa đơn trực tuyến của ngân hàng của quý vị.** Hầu hết các ngân hàng đều cung cấp tính năng thanh toán hóa đơn trực tuyến rất tiện lợi. Quý vị chỉ cần thiết lập City of Bellevue Utilities là bên nhận tiền và số tiền quý vị muốn thanh toán.
- 3. Thanh toán qua thư bằng séc.** Dù thư giấy truyền thống không quá tiện lợi và vẫn tốn phí bưu chính, đây là một tùy chọn nếu quý vị lập kế hoạch trước và quý vị thích viết séc rồi gửi qua thư hơn.
- 4. Thanh toán trực tiếp bằng séc hoặc ngân phiếu.** Quý vị có thể sử dụng các Thùng Thư đặt tại:
 - **Crossroads Mini City Hall ở địa chỉ 15600 NE 8th St., #H-9.** Thùng Thư nằm ở phía bên phải cổng vào.
 - **City Hall ở địa chỉ 112th Avenue Northeast.** Thùng Thư nằm ở phía bên trái cổng vào.

Quý Vị Cần Giúp Thanh Toán Hóa Đơn Dịch Vụ Tiện Ích?



Bellevue Utilities cam kết đảm bảo tất cả các khách hàng được tiếp cận dịch vụ tiện ích có giá cả phải chăng bất kể tình trạng tài chính của họ. Chúng tôi hiểu rằng nhiều hộ gia đình đang phải đối mặt với sự khó khăn về tài chính trong vùng chúng ta, và chúng tôi muốn đảm bảo khách hàng của mình biết được các tùy chọn của họ.

Chiết Khấu Giá

Bellevue Utilities giảm chi phí dịch vụ tiện ích cơ bản của các dịch vụ cấp nước, nước thải và thoát nước cho người cao tuổi (từ 62 tuổi trở lên) có thu nhập thấp và người khuyết tật vĩnh viễn có thu nhập thấp. Khách hàng phải đáp ứng các yêu cầu cụ thể về nơi cư trú và thu nhập.

Khách hàng đang chạy thận tại nhà có thể đủ điều kiện được chiết khấu giá tiền nước và nước thải cần thiết để thực hiện các loại điều trị y tế đó mà không cần đáp ứng yêu cầu về thu nhập.

Hỗ Trợ Khẩn Cấp

Nếu quý vị không hội đủ điều kiện tham gia Chương Trình Chiết Khấu Giá Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Rate Discount Program), quý vị có thể đủ điều kiện được chiết khấu 100% cho tối đa hai hóa đơn (không quá \$333 mỗi hóa đơn) nếu quý vị gặp phải cú sốc tài chính một lần gây trở ngại cho khả năng chi trả các nhu cầu cơ bản của hộ gia đình quý vị. Không có yêu cầu về tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật. Khách hàng phải đáp ứng một số yêu cầu cụ thể về tình trạng cư trú và thu nhập. Khoản hỗ trợ này có sẵn mỗi ba năm một lần cho các khách hàng.

Tìm Hiểu Thêm

Để xem đầy đủ thông tin chi tiết của cả Chương Trình Chiết Khấu Giá và Hỗ Trợ Khẩn Cấp vui lòng truy cập BellevueWA.gov/rate-relief, gọi theo số 425-452-5285, hoặc gửi email đến utilityrelief@bellevuewa.gov.

Bellevue Utilities News is available online and in other languages at BellevueWA.gov/utilitie

可在以下网站用中文查看《贝尔维尤市公用事业新闻》(Bellevue Utilities News): BellevueWA.gov/utilities

벨뷰 유틸리티 뉴스 (Bellevue Utilities News)는 www.bellevuewa.gov/utilities 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다

UTL-23-7653-VI

«Коммунальные новости Бельвью» (Bellevue Utilities News) имеется на русском языке по адресу BellevueWA.gov/utilities.

Novedades de Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) está disponible en español en BellevueWA.gov/utilities.

Tin Tức Về Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News) có bản tiếng Việt trong BellevueWA.gov/utilities.

Thông tin chung: 425-452-6932
utilities@bellevuewa.gov
utilities.bellevuewa.gov

Dịch Vụ Khách Hàng/Hóa Đơn:
425-452-6973

Chất Lượng Nước Uống: 425-452-6192

Hỗ Trợ Khẩn Cấp 24/7: 425-452-7840
(ngập lụt, vỡ đường ống nước chính, mất nước, tràn cống thoát nước, tràn chất bẩn)

Republic Services (dịch vụ chất thải rắn): 425-452-4762